

Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI

Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI phiên bản 1/2014 hiện hành nhằm đề ra các giá trị và nguyên tắc mà Người tham gia BSCI cố gắng thực hiện trong các chuỗi cung ứng của mình. Bộ Quy Tắc này đã được Hiệp Hội Thương Mại Nước Ngoài (**FTA**) phê duyệt vào ngày 28 tháng 11 năm 2013 và thay thế Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI phiên bản 2009 trong tất cả các bản dịch. Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI hiện hành bao gồm ba phần thông tin chính: a) Lời nói đầu, Diễn giải, các Giá trị và việc Thực hiện của Chúng Ta, áp dụng cho tất cả các doanh nghiệp kinh doanh; b) các Nguyên tắc, đề cập cụ thể hơn về các Đối Tác Kinh Doanh của Người tham gia BSCI và c) các Điều Khoản Thực Hiện BSCI, Tài liệu tham khảo BSCI và Bảng chú giải thuật ngữ BSCI, là một phần không thể tách rời của Bộ Quy Tắc này và cung cấp thông tin chi tiết hơn về việc diễn giải và thực hiện BSCI.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI phiên bản 1/2014 có hiệu lực vào ngày 1 tháng 1 năm 2014. Phiên bản tiếng Anh của tài liệu này là một phiên bản có tính ràng buộc về mặt pháp lý.

I. Lời nói đầu

Sáng kiến Tuân thủ Trách nhiệm Xã hội trong Kinh doanh (**BSCI**) được Hiệp Hội Thương Mại Nước Ngoài **FTA** giới thiệu, công nhận mậu dịch quốc tế là một phương tiện thiết yếu cho sự thịnh vượng của Nhân loại và tăng trưởng kinh tế xã hội.

Bộ quy tắc ứng xử này (**Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI**) là một bộ các nguyên tắc và giá trị phản ánh Sự tin tưởng của Người tham gia BSCI và những mong đợi của họ đối với các đối tác kinh doanh.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI Viện dẫn đến các công ước quốc tế như Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền, Quyền của Trẻ Em và Nguyên Tắc Kinh Doanh, Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Kinh Doanh và Nhân Quyền của Liên Hiệp Quốc, Hướng Dẫn OECD, Hiệp Ước Toàn Cầu của Liên Hiệp Quốc, các Công Ước và Khuyến Nghị của Tổ Chức Lao Động Thế Giới (ILO) có liên quan để cải thiện điều kiện làm việc trong chuỗi cung ứng.

Các doanh nghiệp kinh doanh tán thành Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI phải cam kết thực hiện các nguyên tắc được đặt ra trong tài liệu này và hoàn thành trách nhiệm tôn trọng nhân quyền trong phạm vi ảnh hưởng của họ.

BSCI và những người tham gia (**Người tham gia BSCI**) Đeo đuổi việc thực hiện đối thoại mở và có tính chất xây dựng giữa các đối tác kinh doanh và những người có liên quan để củng cố các nguyên tắc Kinh doanh có trách nhiệm xã hội. Hơn nữa, họ nhận thấy rằng việc xây dựng mối quan hệ lao động chín chắn giữa người lao động và ban quản lý là điều then chốt Để có được sự bền vững trong kinh doanh.

II. Diễn giải

Trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI, thuật ngữ “các doanh nghiệp kinh doanh” bao gồm cả Người tham gia BSCI và các Đối Tác Kinh Doanh của họ trong chuỗi cung ứng, nhất là Nhà sản xuất.

Các phụ lục được đề cập đến ở cuối Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI (các Điều Khoản Thực Hiện, Tài liệu tham khảo BSCI và Bảng chú giải thuật ngữ BSCI) là một phần không thể tách rời của Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI. Bộ Quy Tắc BSCI này được đọc và diễn giải kết hợp với các phụ lục đó.

Mỗi doanh nghiệp kinh doanh có các Điều Khoản Thực Hiện khác nhau để tuân theo, tùy theo vai trò của mình trong chuỗi cung ứng và tùy theo việc họ sẽ được giám sát trong phạm vi BSCI hay không.

III. Giá trị của chúng ta

Bằng cách công nhận Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI này và Truyền đạt nó đến chuỗi cung ứng của họ, Người tham gia BSCI được hướng dẫn Bởi các giá trị sau đây:

- **Cải thiện liên tục:** Người tham gia BSCI cam kết thực hiện Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI theo cách thức phát triển từng bước. Người tham gia BSCI kì vọng các đối tác kinh doanh của mình đảm bảo không ngừng cải thiện điều kiện làm việc trong tổ chức của mình.
- **Hợp tác:** Bằng cách làm việc cùng nhau và thực hiện một cách thức chung, Người tham gia BSCI sẽ có ảnh hưởng lớn hơn, và cơ hội cải thiện điều kiện làm việc tốt hơn trong chuỗi cung ứng của họ. Giá trị hợp tác có ý nghĩa quan trọng như nhau trong mối quan hệ với các đối tác kinh doanh trong chuỗi cung ứng, nhất là những đối tác cần hỗ trợ để cải thiện.

Tương tự như vậy, tinh thần hợp tác cũng có ý nghĩa quyết định trong mối quan hệ giữa doanh nghiệp và những người có liên quan bị ảnh hưởng ở các cấp khác nhau.

- **Trao quyền:** Mục tiêu trọng tâm đối với BSCI là tăng cường Trao quyền cho Người tham gia BSCI và các đối tác kinh doanh của họ, nhất là trong trường hợp nhà sản xuất sẽ được Giám sát, để phát triển chuỗi cung ứng của họ theo cách tôn trọng nhân quyền và quyền lao động cũng như cung cấp cho các đơn vị kinh doanh trong chuỗi cung ứng những công cụ cần thiết để cải thiện điều kiện làm việc một cách bền vững. Sự phát triển của các hệ thống quản lý nội bộ đóng vai trò then chốt trong việc đưa các nguyên tắc BSCI vào trọng tâm của nền văn hoá doanh nghiệp kinh doanh.

IV. Thực hiện

Các nguyên tắc được nêu trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI trình bày **những mục tiêu đầy tham vọng và những kỳ vọng tối thiểu** mà Người tham gia BSCI có được liên quan đến cách ứng xử xã hội của chuỗi cung ứng của họ.

Cho dù những tham vọng giữ nguyên không đổi, những kỳ vọng tối thiểu của Bộ Quy Tắc Ứng xử BSCI được chuyển thành những tiêu chuẩn xã hội có thể kiểm chứng, có thể thay đổi phù hợp với những thay đổi trong xã hội.

Người tham gia BSCI cam kết nỗ lực một cách hợp lý để đạt được mục tiêu đề ra trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI. Mặc dù họ không thể đảm bảo các đối tác kinh doanh của họ luôn luôn tuân theo đầy đủ, nhưng Người tham gia BSCI cam kết thực hiện các biện pháp hợp lý để tuân theo các nguyên tắc của Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI, nhất là ở những khu vực và hoặc vùng có rủi ro cao hơn về việc không tuân theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI. Không cần phải nói, việc chấp hành đầy đủ là một quy trình mất thời gian, nguồn lực và nỗ lực đáng kể; những khoảng cách, thiếu sót, thất bại và những tình huống xảy ra ngoài dự kiến luôn luôn có thể xảy ra. Tuy nhiên, Người tham gia BSCI cam kết phát hiện sớm, theo dõi và khắc phục tất cả các thất bại như vậy **trong chuỗi cung ứng của mình** và luôn tiếp nhận sự tham gia có tính xây dựng của những người có liên quan thật sự quan tâm đến việc tuân thủ luật lệ xã hội.

Chấp Hành Bộ Quy Tắc

Việc tuân theo pháp luật trong nước là nghĩa vụ đầu tiên của các doanh nghiệp kinh doanh. Ở những quốc gia mà luật pháp và các quy định trong nước mâu thuẫn, hoặc quy định tiêu chuẩn bảo vệ khác với Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI, thì các doanh nghiệp kinh doanh nên tìm cách tuân theo các nguyên tắc cung cấp sự bảo vệ cao nhất cho người lao động và môi trường.

Quản Lý Chuỗi Cung Ứng và Ảnh Hưởng Phân Tầng

Người tham gia BSCI công nhận khả năng ảnh hưởng đến những thay đổi xã hội trong chuỗi cung ứng của họ thông qua các hoạt động mua bán của mình. Họ quản lý mối quan hệ với các đối tác kinh doanh một cách có trách nhiệm và mong muốn điều tương tự như vậy.

Điều này yêu cầu phải có một cách thức hợp tác mà mỗi doanh nghiệp kinh doanh (a) đòi hỏi sự tham gia từ các đối tác kinh doanh tương ứng của mình; (b) thực hiện mọi biện pháp hợp lý và thích hợp trong phạm vi ảnh hưởng của mình, cần thiết để thực hiện Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI và (c) trao đổi thông tin để kịp thời nhận biết bất kỳ thách thức nào cần phải giảm nhẹ.

Người tham gia BSCI và các đối tác kinh doanh cố gắng trình bày chi tiết hơn nữa nguyên nhân gốc rễ của bất kỳ tác động xấu nào lên nhân quyền, nhất là khi tìm nguồn từ các vùng hoặc khu vực có rủi ro cao. Về việc áp dụng trách nhiệm này, các doanh nghiệp kinh doanh nên thực hiện hoạt động thẩm tra và phát triển những hệ thống quản lý, các chính

sách và quy trình cần thiết trong phạm vi thích hợp cũng như ngăn chặn và xử lý hiệu quả các tác động xấu lên nhân quyền có thể phát hiện thấy trong chuỗi cung ứng.

Đối với các nhà sản xuất sẽ được giám sát, hệ thống quản lý nội bộ được đặc biệt khuyến khích như là một cách thức áp dụng Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI có hiệu quả vào trong các thông lệ kinh doanh của mình.

Việc chấm dứt mối quan hệ kinh doanh hoặc hợp đồng cá nhân với một đối tác kinh doanh do một cuộc đấu tranh để thực hiện Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI được xem là phương sách cuối cùng. Tuy nhiên nó có thể là cần thiết để chấm dứt mối quan hệ kinh doanh hoặc hợp đồng cá nhân nếu đối tác kinh doanh không hành động phù hợp với các nguyên tắc được đề ra trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI này, và/hoặc nếu đối tác kinh doanh không sẵn sàng thực hiện các biện pháp cần thiết để hoàn tất bất kỳ nghĩa vụ nào được nêu trong và/hoặc vốn có trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI này.

Sự Tham Gia và Bảo Vệ Người Lao Động

Các doanh nghiệp kinh doanh nên thiết lập các thông lệ quản lý tốt đòi hỏi người lao động và các đại diện của mình trao đổi thông tin hợp lý về những vấn đề ở nơi làm việc, và cho phép thực hiện các biện pháp thích hợp để bảo vệ người lao động phù hợp với nguyện vọng của Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI. Các doanh nghiệp kinh doanh nên thực hiện các bước cụ thể để giúp người lao động nhận biết quyền và trách nhiệm của họ.

Ngoài ra, các doanh nghiệp kinh doanh phải xây dựng năng lực đầy đủ giữa những người sử dụng lao động, người quản lý, người lao động và đại diện người lao động để áp dụng thành công những thông lệ này vào trong hoạt động kinh doanh. Liên tục giáo dục vào đào tạo ở từng cấp công việc là điều thiết yếu, đặc biệt là liên quan đến An Toàn và Sức Khỏe nghề nghiệp.

Các doanh nghiệp kinh doanh nên thiết lập hoặc tham gia vào các cơ cấu khiếu nại có hiệu quả cho các cá nhân và cộng đồng những người mà có thể bị ảnh hưởng bất lợi. Ngay cả khi các hệ thống tư pháp có hiệu quả và có nguồn lực tốt, thì các hệ thống khiếu nại có thể có những lợi thế Đặc biệt như tốc độ tiếp cận và khắc phục, chi phí giảm và có tầm ảnh hưởng xuyên quốc gia.

V. Các nguyên tắc

Người tham gia BSCI yêu cầu tất cả các đối tác kinh doanh của mình tuân theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI. Hơn nữa, bất kỳ đối tác kinh doanh nào được giám sát căn cứ vào các nguyên tắc dưới đây là để chứng minh rằng họ (a) thực hiện tất cả các biện pháp cần thiết để bảo đảm việc tuân thủ của mình theo Bộ luật ứng xử BSCI và (b) các biện pháp hợp lý để đảm bảo tất cả các đối tác kinh doanh của họ tham gia vào (các) quá trình sản xuất tuân thủ theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử BSCI.

Quyền Tự Do Lập Hiệp Hội và Thương lượng Tập Thể

Các Đối tác kinh doanh có trách nhiệm: (a) tôn trọng quyền của người lao động thành lập công đoàn một cách tự do và dân chủ; (b) không phân biệt đối xử với người lao động vì họ là thành viên của công đoàn và (c) tôn trọng quyền Thương lượng tập thể của người lao động.

Các đối tác kinh doanh không được ngăn cản các đại diện của người lao động tiếp cận với người lao động tại nơi làm việc hoặc ngăn cản họ tương tác với người lao động.

Khi hoạt động tại các quốc gia mà hoạt động công đoàn là bất hợp pháp hoặc không được phép hoạt động công đoàn tự do và dân chủ, các đối tác kinh doanh sẽ tôn trọng nguyên tắc này bằng cách cho phép người lao động tự do bầu chọn người đại diện của riêng họ mà công ty có thể tham gia đối thoại với cá nhân đó về các vấn đề ở nơi làm việc.

Không phân biệt đối xử

Các đối tác kinh doanh sẽ không phân biệt, loại trừ hoặc dành ưu tiên nhất định cho những cá nhân dựa vào giới tính, độ tuổi, tôn giáo, chủng tộc, đẳng cấp, nguồn gốc, tầng lớp xã hội, tình trạng khuyết tật, nguồn gốc sắc tộc và dân tộc, quốc tịch, tư cách thành viên trong các hiệp hội hoặc bất kỳ tổ chức hợp pháp nào khác, các liên kết hoặc quan điểm chính trị, định hướng giới tính, trách nhiệm gia đình, tình trạng hôn nhân, bệnh tật hoặc bất kỳ điều kiện nào khác có thể phát sinh sự phân biệt đối xử. Đặc biệt là người lao động không bị quấy rối hoặc kỷ luật dựa trên bất kỳ nguyên nhân nào được trình bày ở trên.

Thù Lao Công Bằng

Các đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này khi họ tôn trọng quyền của người lao động nhận được thù lao công bằng đủ để họ có một cuộc sống tương xứng dành cho chính họ và gia đình, cũng như các quyền lợi xã hội được cho phép hợp pháp mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được trình bày dưới đây.

Các đối tác kinh doanh tối thiểu tuân theo chế độ tiền lương do chính phủ quy định về mức lương tối thiểu, hoặc các tiêu chuẩn ngành được phê duyệt trên cơ sở thương lượng tập thể, tùy vào điều kiện nào cao hơn.

Tiền lương sẽ được thanh toán đúng kỳ hạn, đều đặn và đầy đủ một cách hợp pháp. Thanh toán một phần dưới hình thức trợ cấp "bằng hiện vật" được cho phép phù hợp với các tiêu chuẩn ILO. Mức lương phản ánh kỹ năng và trình độ học vấn của người lao động và sẽ dựa vào những giờ làm việc bình thường.

Các khoản khấu trừ sẽ chỉ được phép theo các điều kiện và trong phạm vi pháp luật quy định hoặc ấn định trong thỏa thuận tập thể.

Giờ Làm Việc Hợp Lý

Các đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, Khi họ đảm bảo rằng người lao động không phải làm việc Nhiều hơn 48 giờ mỗi tuần mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được nêu dưới đây. Tuy nhiên, BSCI công nhận những trường hợp ngoại lệ theo quy định của ILO.

Luật pháp quốc gia hiện hành, các tiêu chuẩn định chuẩn ngành hoặc các thoả ước tập thể được diễn giải trong khuôn khổ quốc tế được ILO đề ra.

Trong những trường hợp ngoại lệ do ILO định rõ, có thể vượt quá giới hạn giờ làm việc được quy định trên, đó là những trường hợp được phép làm thêm giờ.

Làm thêm giờ được hiểu là ngoại lệ, tự nguyện, có trả lương ở mức cao không thấp hơn một và một phần tư nhân với tỷ lệ thông thường và sẽ không có khả năng xảy ra nguy hiểm lao động cao hơn đáng kể. Hơn nữa, Đối Tác Kinh Doanh cho phép người lao động có quyền nghỉ giải lao vào mỗi ngày làm việc và quyền có ít nhất một ngày nghỉ trong mỗi bảy ngày, trừ trường hợp ngoại lệ được xác định rõ trong thoả ước tập thể.

An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, họ tôn trọng quyền được có các điều kiện làm việc và sinh hoạt lành mạnh của người lao động và các cộng đồng địa phương mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được nêu trong đây. Những cá nhân dễ bị tổn thương như - nhưng không giới hạn - người lao động trẻ tuổi, những người mới và sắp làm mẹ, và những người mắc khuyết tật, cần phải được bảo vệ đặc biệt.

Các đối tác kinh doanh phải tuân theo các quy định về An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp, hoặc tuân theo các tiêu chuẩn quốc tế nếu pháp luật trong nước không đầy đủ hoặc được thực thi kém.

Sự hợp tác tích cực giữa quản lý và nhân viên, và / hoặc đại diện của họ là điều cần thiết để phát triển và thực hiện hệ thống theo hướng đảm bảo một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh. Điều này có thể đạt được thông qua việc thành lập Ủy ban An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp.

Các đối tác kinh doanh đảm bảo rằng có các hệ thống phát hiện, đánh giá, tránh và phản ứng trước những đe dọa tiềm tàng đối với sức khỏe và sự an toàn của người lao động. Họ phải có biện pháp hiệu quả để hạn chế công nhân không gặp tai nạn, thương tổn hoặc bệnh tật phát sinh từ, có liên quan đến, hoặc xảy ra trong khi làm việc. Những biện pháp này nhằm giảm thiểu tới mức hợp lý các nguyên nhân gây nguy hiểm vốn có ở nơi làm việc.

Các đối tác kinh doanh sẽ cố gắng cải thiện biện pháp bảo vệ người lao động trong trường hợp xảy ra tai nạn bao gồm thông qua các chương trình bảo hiểm bắt buộc.

Các đối tác kinh doanh sẽ thực hiện mọi biện pháp thích hợp trong phạm vi ảnh hưởng của mình để nhận biết tính ổn định và an toàn của thiết bị và các công trình họ sử dụng, bao gồm khu nhà ở cho người lao động nếu những phương tiện đó là do người sử dụng lao động cung cấp cũng như ngăn chặn bất kỳ trường hợp khẩn cấp nào có thể dự đoán. Các đối tác kinh doanh sẽ tôn trọng quyền của người lao động được phép rời khỏi cơ sở sắp xảy ra nguy hiểm mà không cần phải xin phép.

Các đối tác kinh doanh đảm bảo hỗ trợ y tế nghề nghiệp đầy đủ và các phương tiện có liên quan.

Các đối tác kinh doanh đảm bảo cung cấp nước uống, khu vực ăn uống và nghỉ ngơi an toàn và sạch sẽ cũng như khu vực nấu ăn và cất giữ thực phẩm sạch sẽ và an toàn. Ngoài ra, các đối tác kinh doanh sẽ luôn cung cấp miễn phí Thiết Bị Bảo Vệ Cá Nhân (PPE) có hiệu quả cho tất cả người lao động.

Không sử dụng Lao động Trẻ em

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, khi họ không sử dụng trực tiếp hoặc gián tiếp, trẻ em dưới độ tuổi tối thiểu hoàn tất chương trình học tập bắt buộc theo quy định của pháp luật, là dưới 15 tuổi, trừ những trường hợp ngoại lệ được ILO công nhận áp dụng.

Đối tác kinh doanh phải thiết lập các cơ cấu xác minh độ tuổi thiết thực như là một phần của quy trình tuyển dụng, mà không làm giảm giá trị hoặc thiếu tôn trọng người lao động dưới bất kỳ hình thức nào. Nguyên tắc này nhằm bảo vệ trẻ em không bị bóc lột. Trẻ em cần được quan tâm đặc biệt trong trường hợp sa thải, vì trẻ có thể chuyển sang một công việc nguy hiểm hơn như mại dâm hoặc buôn ma túy. Khi sa thải trẻ, các đối tác kinh doanh cần xác định một cách chủ động, các biện pháp để đảm bảo việc bảo vệ trẻ bị ảnh hưởng. Nếu thích hợp, họ có thể tạo việc làm khá tốt cho các thành viên trưởng thành trong gia đình của trẻ bị ảnh hưởng.

Bảo Vệ Đặc Biệt đối với Lao Động Trẻ

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, họ đảm bảo rằng những người trẻ tuổi không làm việc vào ban đêm và họ được bảo vệ khỏi những điều kiện làm việc có hại đến sức khỏe, sự an toàn, đạo đức và sự phát triển của họ mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được trình bày trong nguyên tắc này.

Nếu tuyển dụng người lao động trẻ tuổi, đối tác kinh doanh nên đảm bảo rằng (a) loại công việc không gây nguy hại đến sức khỏe hoặc sự phát triển của họ; (b) giờ làm việc của họ không ảnh hưởng đến việc học tập, tham gia định hướng nghề nghiệp được cơ quan có chức năng chấp thuận hoặc khả năng hưởng lợi ích từ các chương trình huấn luyện hoặc hướng dẫn của họ.

Các đối tác kinh doanh nên thiết lập các cơ cấu cần thiết để ngăn chặn, nhận biết và giảm nhẹ mọi nguy hại đến lao động trẻ tuổi; chú ý đặc biệt đến khả năng tiếp cận các hệ thống khiếu nại có hiệu quả và các kế hoạch cũng như chương trình đào tạo về Sức Khỏe và An Toàn Lao Động mà người lao động trẻ tuổi cần có.

Không có việc làm bấp bênh

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, (a) họ đảm bảo rằng việc tuyển dụng người lao động của họ không dẫn đến tình trạng bấp bênh và ảnh hưởng đến xã hội hoặc kinh tế cho người lao động của họ; (b) công việc được thực hiện trên cơ sở của một mối quan hệ lao động được công nhận và ghi nhận, được thiết lập phù hợp với pháp luật quốc gia, phong tục hoặc thông lệ và các tiêu chuẩn lao động quốc tế, tùy vào quy định nào có tính bảo vệ hơn, mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được trình bày trong chương này.

Trước khi bắt đầu công việc, đối tác kinh doanh phải cung cấp cho người lao động những thông tin dễ hiểu về quyền, trách nhiệm và điều kiện làm việc của họ, bao gồm giờ làm việc, tiền công và điều khoản thanh toán.

Các đối tác kinh doanh nên tập trung tạo điều kiện làm việc tốt, hỗ trợ người lao động, cả nam và nữ giới, trong vai trò là cha mẹ hoặc người chăm sóc, nhất là đối với người lao động nhập cư và thời vụ có con nhỏ có thể vẫn đang phải ở lại quê nhà của người di trú.

Đối tác kinh doanh sẽ không sử dụng các thỏa thuận việc làm theo cách cố ý không phù hợp với mục đích thực sự của pháp luật. Điều này bao gồm - nhưng không giới hạn ở - (a) chương trình học nghề không có ý định truyền đạt những kỹ năng hoặc tạo việc làm thường xuyên, (b) công việc có tính thời vụ hoặc dự phòng được sử dụng để không thể bảo vệ người lao động và (c) ký hợp đồng chỉ liên quan đến lao động. Hơn nữa, việc sử dụng thầu phụ không được làm giảm quyền của người lao động.

Không Lao Động Lệ Thuộc

Đối tác kinh doanh sẽ không tham gia vào bất kỳ hình thức lao động nô lệ, cưỡng bức, lệ thuộc, giao kèo, buôn bán hoặc lao động không tự nguyện.

Đối tác kinh doanh sẽ có nguy cơ chịu những cáo buộc về tội đồng lõa nếu họ hưởng lợi từ việc sử dụng các hình thức lao động đó từ các đối tác kinh doanh của họ.

Đối tác kinh doanh sẽ hành động một cách đặc biệt cẩn thận khi trực tiếp và gián tiếp tham gia và tuyển dụng người lao động nhập cư.

Đối tác kinh doanh cho phép người lao động của mình quyền nghỉ việc và tự do chấm dứt việc làm với điều kiện là người lao động có thông báo hợp lý gửi cho người sử dụng lao động.

Đối tác kinh doanh sẽ đảm bảo rằng người lao động không phải chịu sự đối xử vô nhân đạo hoặc làm mất giá trị bản thân, nhục hình, áp bức về tinh thần hoặc thể chất và/hoặc lạm dụng bằng lời.

Mọi biện pháp kỷ luật phải được lập bằng văn bản, và được giải thích bằng lời cho người lao động bằng các thuật ngữ rõ ràng và dễ hiểu.

Bảo Vệ Môi Trường

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, họ thực hiện các biện pháp cần thiết để tránh làm suy thoái môi trường mà không ảnh hưởng đến các yêu cầu cụ thể được đặt ra trong chương này.

Đối tác kinh doanh phải đánh giá tác động môi trường đáng kể từ các hoạt động, và đề ra những chính sách cũng như thủ tục hữu hiệu thể hiện trách nhiệm đối với môi trường của mình. Họ sẽ đảm bảo thực hiện các biện pháp đầy đủ để ngăn chặn hoặc giảm thiểu tác động xấu đến cộng đồng, nguồn tài nguyên thiên nhiên và môi trường tổng thể.

Hành Vi Kinh Doanh Có Đạo Đức

Đối tác kinh doanh tuân theo nguyên tắc này, họ không tham gia vào **bất kỳ hành động tham nhũng**, hối lộ hoặc tham ô, cũng như không tham gia vào bất kỳ hình thức hối lộ nào - bao gồm nhưng không giới hạn ở - việc hứa hẹn, đề nghị, trao hoặc nhận bất kỳ khoản tiền không đúng đắn hoặc hình thức ưu đãi nào khác, mà không làm ảnh hưởng đến các mục tiêu và yêu cầu đề ra trong chương này.

Đối tác kinh doanh phải duy trì thông tin chính xác về các hoạt động, **cơ cấu và hiệu quả hoạt động** của họ, tiết lộ những thông tin này theo các quy định hiện hành và các thông lệ chuẩn của ngành.

Đối tác kinh doanh không được tham gia làm sai lệch thông tin, hoặc bất kỳ hành động xuyên tạc nào trong chuỗi cung ứng.

Hơn nữa, họ nên thu thập, sử dụng và xử lý thông tin cá nhân (bao gồm những thông tin từ người lao động, đối tác kinh doanh, khách hàng và người tiêu dùng trong phạm vi ảnh hưởng của họ) với sự cẩn trọng hợp lý. Việc thu thập, sử dụng và xử lý thông tin cá nhân phải tuân theo luật pháp về quyền riêng tư và bảo mật thông tin cũng như các yêu cầu quản lý.

VI. Phụ lục

1. Các Điều Khoản Thực Hiện
2. Tài liệu tham Khảo BSCI: Biên soạn các Tiêu chuẩn Quốc tế có liên quan để thực hiện Bộ Quy Tắc này như các Công Ước ILO và các Khuyến nghị.
3. Bảng chú giải thuật ngữ BSCI

* * * * *

Sáng kiến tuân thủ trách nhiệm xã hội trong kinh doanh là một Sáng kiến hàng đầu mà phát triển theo nhu cầu thay đổi của doanh nghiệp dành cho các công ty cam kết cải thiện điều kiện làm việc tại các xí nghiệp và nông trường trên toàn thế giới. Chúng tôi kết hợp trên 1000 công ty trong hệ thống định hướng phát triển được áp dụng cho tất cả các khu vực và quốc gia tìm nguồn cung ứng.

Sáng kiến tuân thủ trách nhiệm xã hội trong kinh doanh (BSCI)

Av. De Cortenbergh, 172

1000 Brussels

Belgium

Điện thoại: +32-2-762 05 51

Fax: +32-2-762 75 06

info@bsci-intl.org

www.bsci-intl.org